

Beyond Language 2026

International Conference for Young Scholars

CONFERENCE PROGRAM

Friday, 12 June 2026

University of Bucharest, Romania

VENUE: **ONLINE**

The schedule follows the CET time zone

LINK on Google MEET platform is:

<https://meet.google.com/xwy-xvrt-fhz>

SESSION 1 SCHEDULE

8:30 – 8:40 Prof. Dr. Viktoriia Skriabina (Kyiv National Linguistic University in Ukraine)

When Traumas Fail to Meet: Translating the Executed Renaissance Across Uneven Memory Landscapes

8:40 – 8:50 Ting Lei (University of Warsaw)

Translation as a Decision-Making Process: Lexical Choice and Ideological Orientation in Three English Versions of Niǎo Míng Jiàn 《鸟鸣涧》

8:50 – 9:00 Magdalena Tokarska (University of Opole), Cinta Gallent Torres (University of Valencia)

Translation Techniques Employed in Rendering the French Conditionnel Passé: a Comparative Analysis of NMTs and LLMs

9:00 – 9:10

DISCUSSION

9:10 – 9:20 **Monosree Chakraborty** (independent researcher, Kolkata, West Bengal, India)

From Ge'ez to the Algorithm: Liturgical Language Death, Digital Remediation, and the Epistemology of Religious Belonging

9:20 – 9:30 **Wiktoria Kuklińska** (University of Warmia and Mazury in Olsztyn)

Why Your "XD" is Someone Else's "555": A Linguistic Survival Guide to Global Laughter

9:30 – 9:40 **Katarzyna Ziółkowska** (independent researcher)

Semiotics of Fictional Worlds: Meaning in Language and Beyond

9:40 – 9:50 **Nancy Yadav** (Jawaharlal Nehru University, New Delhi)

Language and Embodiment in Trika: Rethinking Meaning through Tantric Theories of Sound

9:50 – 10:00 **Maria Bobeck** (University of Silesia in Katowice)

When One Language Is Not Enough: What Do Polish Native Speakers Do When Our Speech Requires Additional Steps

10:00 – 10:10 **Ilayda Akdemir** (independent researcher)

Supporting Polish Learners in Public Schools: Overcoming Language Barriers in English Language Teaching

10:10 – 10:20 **DISCUSSION**

10:20 – 10:30 **Paweł Lisik** (University of Wrocław)

Phonological Attrition in Polish Graduates of English Philology

10:30 – 10:40 **Agnieszka Kuczera** (University of Warsaw)

Depalatalization of /ɲ/ in Yucatecan Spanish and the Toledo Dialect: A Constraint-Based Analysis

10:40 – 10:50 Oskar Tomala (University of Opole)

Lexical Innovation and Syntactic Patterns in League of Legends Player Communication

10:50 – 11:00 Jakub Marchlik (University of Warmia and Mazury in Olsztyn)

How Algorithms Influence Language and Dictionary Inventory

11:00 – 11:10 Maria Diana Fălan (University of Bucharest, Romania)

Mythic Patterns in Social Media Brand Narratives. How Heroes Deliver Digital Engagement

11:10 – 11:20 Andżelika Dudek (University of Warsaw)

A Case Study of Selected Turkish Loanwords in „El Amaneser” (February 2026, No. 252)

11:20 – 11:30

DISCUSSION

11:30 – 11:40 Dr. Tomasz Gęsina (University of Silesia in Katowice)

Etnokryminał w glottodydaktyce polonistycznej – między nauką języka a odkrywaniem kultury regionu (na przykładzie serii „Kryminalny Śląsk” Magdaleny Majcher) / Ethno-Crime Fiction in Polish Glottodidactics: Between Language Learning and Discovering Regional Culture (Based on the Example of Magdalena Majcher’s “Kryminalny Śląsk” Series)

11:40 – 11:50 Sandra Kaczmarek (Adam Mickiewicz University, Poznań)

“Is This Still Literature?” Opportunities and Risks of Using Literature in the ETR Standard in Language and Literary Education

11:50 – 12:00 Shahnaz Shamilova (Ganja State University, Azerbaijan)

Formation of Artistic Imagery in the 20th-Century French Modernist Poetry

12:00 – 12:10 Owais Khan (independent researcher)

Reimagining Frontier Spaces in Contemporary Pakistani Anglophone Fiction

12:10 – 12:20 Małgorzata Kostrubiec (University of Wrocław)

A State of Decay: The Polish Reception of Michel Houellebecq's Submission

12:20 – 12:30 Natalia Dawidczyk (University of Warmia and Mazury in Olsztyn)

Preserving Voice in Translation: AAVE in The Kid by Sapphire

12:30 – 12:40 Oliwia Rudy (University of Wrocław)

An Experiment with Form by Tadeusz Miciński: An Analysis of His Works Based on Selected Examples

12:40 – 12:50 Klaudia Boksa (University of Wrocław)

(Un)Trustworthy Evidence in Mental Health: A Critical Appraisal of Systematic Reviews on Cognitive-Behavioural Therapy for Depression

12:50 – 13:00 Barbara Winkel (University of Wrocław)

Who Is the Warszawiak? Urban Identity Across Three Generations of Polish Rap

13:00 – 13:10

DISCUSSION

13:10 – 13:20 Alexandra Popescu (Găvan) (University of Bucharest, Romania)

From Public Arenas Model to Issue Arenas Theory – A Case Study Regarding Romania's Integration into the Schengen Area

13:20 – 13:30 Paulina Lewandowska (University of Warsaw)

To Teach or Not to Teach: The Utility of Studying Italian Vulgarisms - A Comparison Between CEFR Guidelines and Students' and Lecturers' Opinions

13:30 – 13:40 Dr. Marcin R. Odelski (Polish Academy of Sciences, Wrocław Branch)

Forsennato Lexeme as the Key to Selected Functional Spheres of the Contemporary Italian Language

13:40 – 13:50

DISCUSSION

13:50 – 14:00 Agnieszka Żuk (University of Wrocław)

Political Consequences of Climate Change: A Literature Review

14:00 – 14:10 Zofia Bizan (Adami Mickiewicz University, Poznań)

Linguistic Diversity in Azerbaijan: The Status and Vitality of Minority Communities under State Language Policy and Multi-Ethnic Governance

14:10 – 14:20 Maciej Schmidt (Adami Mickiewicz University, Poznań)

Language and Politics in Corsica: Linguistic Issues in the Programs and Discourse of Corsican Political Parties

14:20 – 14:30 Dr. Leland Harper (Siena Heights University), Dr. K. Adele Okoli (University of Central Arkansas)

Linguistic Authenticity and the Racial Politics of Interpretation

14:30 – 14:40 Dr. Amar Loucif (Kasdi Merbah University of Ouargla, Algeria)

Digital Ethnography as an Approach in Communication Studies in the MENA Region

14:40 – 14:50

DISCUSSION